

РУССКАЯ КУЛЬТУРА НА ПОСТСОВЕТСКОМ КУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Ю.В.РОМАНЕНКОВА

(КИЕВ, УКРАИНА)

Место и роль русской культуры в современном культурном пространстве сегодняшней Украины, права русской общины на ее территории, статус русского языка в украинском социуме – предметы наиболее острых и жестких дискуссий. Права не только русских как национального меньшинства, но и русскоговорящей части населения Украины обсуждаются все чаще и давно стали объектом политических спекуляций и особенно актуализируются во время предвыборных компаний. На территории нынешней Украины русские являют собой самую большую из русских общин, которые проживают за пределами Российской Федерации, это более трех четвертей всех национальных меньшинств страны, крупнейшее из нац. меньшинств государств Европы [8]. Очень много русских сосредоточено в АР Крым, в Донецке, Луганске, Харькове, Днепропетровске, Одессе, Запорожье. Меньше этнических русских в Киеве, Николаеве, Херсоне, Полтаве, Сумах, и уже совсем немного, например, в Тернополе или Львове [7]. Соответственно, носителей русского языка на территории Украины тоже очень много. Тем более, что очень значительный процент тех, кого нельзя причислить к русским по этническому признаку, тоже являются носителями русского языка и считают его родным, например, в Крыму по данным соц. опросов всего двухлетней давности более, чем 95 % населения придерживаются этого мнения [8]. Учитывая очень большое количество русских, проживающих на территории Украины, актуализация вопросов о правах русского населения (или русского нац. меньшинства – статус, к которому до сих пор, не взирая на почти 20 лет независимости Украины, далеко не все, особенно представители старшего поколения, могут привыкнуть), о статусе русского языка вполне правомерна. Каждое из нац. меньшинств в Украине имеет свое общество, общину, деятельность которой и направлена на то, чтобы популяризовать национальные традиции, сохранять язык, проводить фольклорные фестивали, выпускать в свет издания на родном языке, приобщать подрастающее поколение к своей истории, не допуская процесса полной ассимиляции. Правда, эти общества всегла сталкиваются с массой трудностей, прежде всего, как это ни прискорбно признать, банально финансового характера: государственное финансирование кинофестивалей, изданий культурологической или исторической направленности, художественных выставок не предусмотрены, чаще всего это

происходит благодаря меценатам, частным лицам, заинтересованным в сохранении локальным очагов той или иной культуры. Если нац. меньшинство довольно многочисленно, учитывая большую территорию страны, даже в рамках одного города может существовать и несколько обществ, иногда и конкурирующих между собой в благом деле популяризации своих традиций. Так, например, греческих обществ только в Киеве действует два. Наиболее яркое мероприятие, в рамках которого можно познакомиться с национальной кухней, историей костюма, музыкой того или иного этноса – фестиваль „Фольклорама”, который проходит летом каждого года в Киеве, в Государственном музее народной архитектуры и быта „Пирогово”. Там представлено большинство обществ, там же можно завязать контакты и стать членом той или иной общины. При чем, „чистота рядов” соблюдается крайне редко – для того, чтобы стать членом армянского или греческого общества Украины не обязательно быть этническим армянином или греком или даже знать армянский или владеть греческим. Вполне достаточно просто проявлять интерес к этой культуре, а этнический признак не принимается во внимание.

Учитывая большое количество русских, в Украине действует несколько русских обществ, наиболее значительные из организаций такой направленности, – например, Всеукраинское общество русской культуры „Русь”, Фонд поддержки русской культуры в Украине, Всеукраинское национальное культурно-просветительское общество „Русское собрание» [4]. Русские общества Украины проводят активную культурную деятельность: в 2005 г., например, Всеукраинское культурно-просветительское общество «Русское собрание» провело конференцию на тему "Русская культура: толерантность межнациональных отношений в Украине на современном этапе", в том же году украинское общество русской культуры "Русь" порадовало Всеукраинской конференцией «Русская культура в регионах Украины» [9] и т.д.

И Законодательство Украины призвано защищать права как русского населения, так и представителей иных нац. меньшинств, для которых русский язык является родным, что обусловлено существованием соответствующих законов, многочисленных документов – „Закона о национальных меньшинствах Украины”, определенных статей в Конституции страны (например, статья 10), и т. п., не говоря уже о том, что защита русского языка предусмотрена и «Европейской хартией региональных языков или языков меньшинств», которая должна соблюдаться и в Украине. Во многих интервью политики, включая и высший эшелон власти, и оппозицию, нередко высказываются за придание русскому языку статуса второго государственного, снимают шляпу перед мощным пластом русского культурного наследия. Но все

это аверс медали, и выглядит он довольно привлекательно, в то время как есть и реверс.

В сегодняшнем украинском социуме особенно обострилась грань между *imitare* и *ritrarre*, как писали итальянцы чинквеченто, т. е. слишком велика разница между тем, как человек воспринимает мир вокруг себя, и тем, как его ДОЛЖНО воспринимать, разница между идеальным и реальным. В обществе быстрыми темпами нарастает межнациональная рознь, хотя проблема и является в большинстве случаев искусственной, результатом действия пропагандистской литературы и телепередач на неокрепшие умы преимущественно подрастающего поколения. Но как раз в этом и кроется основная опасность: неприятие русской культуры и русского языка значительной частью молодежи Украины объясняется прежде всего незнанием, полной некомпетентностью в этой сфере. Русский язык в школах в последние годы либо не преподается вообще, либо на него отводится абсурдно малое количество академических часов, русская литература же преподается в цикле зарубежной, и учебные программы крайне скупы; во многих городах русские школы закрываются вообще. А как можно вырастить грамотное, толерантное поколение при подобной его изоляции от мощнейшего пласта культуры: проблема общих корней, исторический и культурный аспекты феномена Киевской Руси также трактуется весьма по-разному. Все чаще в словосочетании «Киевская Русь» смысловой акцент ставится на первом слове. Переписываю учебники по истории, истории культуры, искусства, все больше обостряется проблема принадлежности России или Украине той или иной знаменитой личности: творчество Гоголя, Тропинина, Айвазовского, Репина рассматривается в контексте как русской, так и украинской культуры, при чем, не как принадлежащее в равной степени обеим державам, а ставшее яблоком раздора. Все чаще проявляется активность в вопросе реституции культурных ценностей: вернее, не активность, а агрессивность, под час подменяющая патриотизм: наиболее скандальный оттенок приобрела история со знаменитыми рельефами, фресками и мозаиками Михайловского Златоверхого монастыря в Киеве, часть из которых после взрыва храма в 1937 г. была вывезена в Москву и Петербург. Современные украинские исследователи требуют вернуть утраченное как изъятые национальные ценности, проводят митинги, пишут обращения, призывают к правительству и прессе. Часть была в результате этих действий возвращена, но процесс продолжается. Только в этих пафосных обращениях и речах митингов редко озвучиваются факты о том, что именно московские и преимущественно петербургские реставраторы успели бережно снять часть мозаик и фресок со стен собора, до того, как он взлетел на воздух, и спасли хотя бы толику произведений сакральной

монументальной живописи XII в., что на тот момент было далеко не самым безопасным занятием, и именно этим людям мы ныне обязаны тем, что хоть из этого храма что-то уцелело. И забывается тот элементарный исторический факт о том, что не было на тот момент Украины и России, не было границ, был «единый и могучий» СССР, и обвинять нужно режим, не имевший национального окраса, иначе бы стоило все бремя вины взвалить на Грузию – ведь именно ее плодородные земли подарили истории Сталина.

Свободное использование русского языка в Украине, несмотря на то, что оно обусловлено законодательством страны, стало практически невозможным во всех сферах. Произведения русской литературной классики на полках книжных магазинов стоят в разделе иностранной литературы, многое переводится на украинский язык, но спросом такая продукция практически не пользуется, за исключением тех регионов, где русских проживает мало, т. е. преимущественно на западе страны. И прежде всего это ощутимо в сфере образования. Украинизация, ставшая тотальной, с одной стороны, вполне обоснована и также подкреплена законом: вся официальная документация, преподавание в школах и ВУЗах должно вестись на официальном языке страны. Но так же должно и охраняться право на использование языков нац. меньшинств, а статус русского в Конституции Украины прописан отдельно именно с учетом значительности количественного аспекта русского населения. Часть российских телеканалов отключена, а указ о том, что вся телепродукция, все киноленты будут дублироваться на украинский язык, реанимировался уже не раз, и затея уже много раз терпела фиаско – это элементарно экономически не обоснованно: дублирование обходится очень дорого, а дублированные, например, российские художественные фильмы на широких экранах страны привлекают во много раз меньше зрителей, поэтому серьезные убытки налицо. Пока что в этой проблеме пришлось прийти к кормпромиссу, который можно расценивать и как медленное продвижение в процессе украинизации, но вряд ли оно будет иметь продолжение: согласно указу, дублируется на украинский вся кинопродукция зарубежного производства, кроме российской, а в этом случае предусмотрены титры на украинском языке.

Ознакомление с русской культурой, без которой немислимо воспитание ни одного полноценного гражданина любой части т.н. постсоветского пространства, чрезвычайно осложнено этими и многими иными факторами, и опасность кроется в том, что поколение современных студентов, не говоря уже о школьниках, лишено этого пласта, а самостоятельное ознакомление с русским наследием становится все более проблематичным: далеко не каждому 17-20 летнему молодому человеку по карману поездка в Москву или Петербург на открытие «Пушкинских вечеров» или очередной

эпохальной выставки в Государственном Эрмитаже, не говоря уже о наличии границы между двумя странами, которая является не только границей между Украиной и Россией, но и психологическим барьером для подростка, который не представляет себе в силу возраста, что когда-то было исторически, политически, экономически, психологически иначе. Остаются только элементы самообразования – чтение русской классики на языке оригинала.

Справедливости ради нужно заметить, что враждебность украинской части населения по отношению к русской и наоборот во многом является мифом, искусственно смоделированным, и далеко не во всех сферах приживающимся. Интеллигенция – поэты, художники, актеры – прогрессивна, их сознание «отформатировано» нормально, хотя, конечно, во многом это зависит и от возраста, представители среднего и старшего поколения (от 40 лет и старше) большей частью проповедают идею интернациональности культуры и искусственности границ. Но хуже обстоит ситуация как раз с молодым поколением, которому и строить общество, развивать страну: оно отрезано от части общей истории и лишено выбора. Но еще более вопиющим выглядит тот факт, что оно не просто само лишено выбора, выбор сделан за него. Не просто отсекается русская культура (а крайне мало может сделать русская община, которая чаще всего держится на энтузиазме нескольких «блаженных от культуры»), а происходит подмена: общество американизируется, при чем, от американской культуры попадает только «культурная пересортица», т.е. вступает в силу программа уничтожения одного путем замены его на другое, более слабое и низкопробное, не представляющее опасности для локального. Если уж культивировать идею исключительного украинского воспитания, то почему нужно притеснять русское, но открывать дорогу американскому, при чем, в худшем его варианте? И начинается все вновь с системы образования, уровень которого становится все ниже, т. е. ближе к американскому.

Да и чистоту русского языка тоже поддерживать становится все труднее – для того, чтобы попрактиковаться в русском, как раньше в английском, нужно «оказаться в среде носителей языка», т. е. выезжать на конференции, симпозиумы, семинары, посвященные проблемам нац. меньшинств и их прав. В 2005 г. прошла международная научная конференция «Взаимодействие языков и культур: русский язык в культурно-коммуникативном пространстве новой Европы» в Риге, тогда же под Петербургом провели X юбилейную международную научную конференцию «Пушкинские чтения», в октябре 2009 г. – VI Международная конференция по культуре пограничья в Белостоке и т.д. Т. е. такие мероприятия проводятся довольно часто, поскольку научная элита прекрасно понимает опасность, кроющуюся в современной ситуации. Конечно, события подобной направленности актуальны

прежде всего в многонациональных государствах, где проблемы нац. меньшинств стоят особенно остро.

Библиография:

1. Взаимодействие языков и культур: русский язык в культурно-коммуникативном пространстве новой Европы//Сб.научн.ст. – Вып.1. – Рига, 2005. – 476 с.
2. Лингвистические и методические аспекты системных отношений единиц языка и речи: Материалы X юбилейной международной научной конференции «Пушкинские чтения» (6 июня 2005 г.)/Сост и отв. ред. Н. Е. Синичкина. – СПб.: САГА, 2005. 528 с.
3. Электронный ресурс. Режим доступа:
<http://federal.org.ua/content/deklaratsiya-prav-russkoi-kultury-v-ukraine>
4. Электронный ресурс. Режим доступа:
<http://podrobnosti.ua/society/2005/11/11/261101.html>
5. Электронный ресурс. Режим доступа:
<http://www.rusintercenter.org.ua/sitenews05.htm>
6. Электронный ресурс. Режим доступа:
<http://www.day.kiev.ua/85673/>
7. Электронный ресурс. Режим доступа:
<http://www.from-ua.com/politics/e62743796b72a.html>
8. Электронный ресурс. Режим доступа:
<http://ru.wikipedia.org/wiki>
9. Электронный ресурс. Режим доступа:
<http://www.rusintercenter.org.ua/sitenews05.htm>

Авторская справка:

Романенкова Юлия Викторовна, доктор искусствоведения, доцент, профессор кафедры искусствоведения и экспертной деятельности Национальной академии руководящих кадров культуры и искусств (Киев, Украина)

E-mail: romanenkova@voliacable.com

Т.м.: 063-462-6539